

DU 7 AU 11 OCTOBRE 2013  
UNIVERSITÉ PARIS-DAUPHINE

# Regards sur La COREE

ENTRÉE  
LIBRE

EXPOSITION

SPECTACLES

LITTÉRATURE

FILMS / K-POP

DÉGUSTATION ET

GASTRONOMIE...

FESTIVAL  
DE LA CULTURE  
CORÉENNE  
POUR LES ÉTUDIANTS





■ Le Centre Culturel Coréen et l'Université  
■ Paris-Dauphine organisent, en collaboration avec plusieurs  
■ associations coréennes, ce festival visant à faire  
■ découvrir aux étudiants français, à travers un ensemble  
■ d'événements culturels et festifs, différentes facettes  
■ de la culture coréenne traditionnelle et contemporaine.

### Lundi 7 Journée artisanat d'art

19h : Inauguration du festival, vernissage de l'exposition de Lee Hyo-jae  
 "Le Bojagi, un reflet de l'amour de la nature" (du 7 au 11 octobre)

### Mardi 8 Journée cinéma et musique

17h : Atelier " Bojagi " avec M<sup>me</sup> Lee Hyo-jae  
 18h : Conférence " Le cinéma coréen en France "  
 20h : Concert " Laurent et The Sinawi "

### Mercredi 9 Journée langue et littérature

17h : Atelier " Peinture coréenne " avec M<sup>me</sup> Kang Young-suk  
 19h : Rencontre avec Hwang Sok-yong  
 20h : " Parlons coréen ! ", concours d'expression orale

### Jeudi 10 Journée danse

17h : Atelier " Danse traditionnelle coréenne " avec M<sup>me</sup> Ahn Je-hyun  
 20h : Spectacle B-boys avec Morning of Owl

### Vendredi 11 Journée gastronomie

18h : *Bibimbap* géant et musique coréenne avec la troupe Olsou

## Lundi 7 octobre Journée artisanat d'art

Hall du 2<sup>e</sup> étage

19h : Inauguration du festival, vernissage de l'exposition de Lee Hyo-jae  
 "Le Bojagi, un reflet de l'amour de la nature" (du 7 au 11 octobre)

Les *bojagi*, sont des carrés de tissus que les femmes confectionnent en Corée, depuis des siècles, avec des chutes d'étoffes ou des morceaux d'habits usagers et qui servaient autrefois à envelopper des cadeaux, des vêtements, à couvrir la table traditionnelle du repas, ou bien encore à fabriquer de petites vestes pour bébés ou divers objets du quotidien. Ils constituent l'un des fleurons de l'esthétique traditionnelle coréenne.



Grande spécialiste de la confection de *bojagi*, Lee Hyo-jae est une artiste au goût très sûr, particulièrement créative. Parallèlement à son exposition au Centre Culturel Coréen à Paris, actuellement en cours (du 2 au 23 octobre), elle présentera, à l'Université Paris-Dauphine, un ensemble de *bojagi*, témoignant de son attachement à la préservation de la nature.



En effet, sensible aux questions liées à l'écologie et à la protection des ressources, l'artiste a en particulier beaucoup réfléchi au problème planétaire de l'explosion des emballages en papier. Et pour contribuer – à sa façon – à la réduction de ce gaspillage, elle a créé 60 différentes manières d'emballer des objets de toutes formes et des *bojagi* idoines qui seront montrés lors de cette jolie exposition.





## Mardi 8 octobre Journée cinéma et musique

Amphi C bis au 3<sup>e</sup> étage

### 18h : Conférence “Le cinéma coréen en France”

Depuis une quinzaine d'année, le cinéma a été l'un des principaux vecteurs de diffusion de la culture coréenne en France.

Cette conférence sera une belle occasion de se pencher sur l'évolution du cinéma coréen dans l'Hexagone depuis les années 2000. Notamment en s'intéressant à la diffusion des films coréens en France et aux principaux événements (tels, par exemple, le Festival du Film Coréen à Paris) y présentant la cinématographie coréenne.

La conférence évoquera aussi la manière dont le public français perçoit les films coréens, sans oublier également le rôle notable joué par internet dans la découverte du cinéma de Corée.

Intervenants :

Cho Kyoung-hee (Programmatrice du Festival du Film Coréen à Paris)  
Hugo Paradis (Membre du pôle “Kinema” du Festival du Film Coréen à Paris)

### Amphi 8 Edgar Faure

### 20h: Concert “Laurent et The Sinawi”



The Sinawi est un groupe composé de cinq maîtres de la musique coréenne cherchant à bâtir des ponts entre la musique traditionnelle et la nouvelle création.

Quant à Laurent Guanzini, c'est un pianiste de jazz français particulièrement inventif, très intéressé par la musique coréenne et curieux des rencontres interculturelles.

Dans son album solo “Trip to you”, il a d'ailleurs déjà enregistré une jolie version du célèbre chant populaire coréen “Arirang”.



Cette association entre un excellent pianiste de jazz français et un non moins excellent groupe coréen d'instrumentistes traditionnels, autour du *sanjo* et du *sinawi*, sera l'occasion d'une rencontre au sommet entre la musique traditionnelle coréenne et la musique occidentale. Rencontre qui a été préparée en amont en Corée durant l'été dernier, où les musiciens ont travaillé ensemble et confronté leurs univers musicaux. Ils nous offriront donc un concert-rencontre, placé sous le signe de l'empathie et de la communication mutuelle.

## Mercredi 9 octobre Journée langue et littérature

Amphi 6 Daniel Soulié

### 19h : Rencontre avec Hwang Sok-yong

Organisée à l'occasion de la sortie, chez Picquier, de son nouveau roman « Princesse Bari » cette rencontre permettra aux étudiants français de faire connaissance avec Hwang Sok-yong, romancier coréen le plus lu et le plus traduit en France (huit de ses ouvrages y ont déjà été publiés).

Hwang Sok-yong, né en 1943, fait sûrement partie des plus grands écrivains coréens (et asiatiques) de sa génération. Il a produit une œuvre foisonnante qui reflète les multiples soubresauts de l'histoire de la Corée. La plupart de ses romans tels *Le vieux jardin* ou *Shim Chong, fille vendue*, ont été récompensés par de prestigieux prix littéraires, et sont lus dans le monde entier. Auteur courageux et autrefois dissident, du temps de la dictature, Hwang Sok-yong est particulièrement estimé par les étudiants et intellectuels coréens. Très ancrée dans l'histoire contemporaine de la Corée, son œuvre est toujours d'une vibrante actualité.



### Amphi 6 Daniel Soulié

### 20h : “Parlons coréen!”, concours d'expression orale

Une vingtaine de passionnés de la langue coréenne présenteront chacun, lors d'une confrontation amicale, une courte intervention orale. Sujet de l'épreuve : “La Corée et moi”.

Ce sera là, pour tous les participants, une excellente occasion de s'exercer à la pratique du coréen et de progresser dans l'expression orale.





## Jeudi 10 octobre Journée danse

Amphi 8 Edgar Faure

20h : Spectacle B-boys avec Morning of Owl



Morning of Owl est actuellement considéré comme le meilleur groupe de B-boys en Corée et l'un des meilleurs du monde. Il est très connu pour son niveau technique et sa créativité.

Il a déjà reçu une trentaine de prix dans les compétitions internationales et, entre autres, dernièrement en France, le Grand Prix Block Party de Perpignan et le Grand Prix de la International Rochefort Battle.

## Vendredi 11 octobre Journée gastronomie

Cour de l'université

18h : *Bibimbap* géant et musique coréenne avec la troupe Olsou



Le *Bibimbap* est un plat coréen traditionnel, parmi les plus populaires, mêlant riz nature, différents légumes (champignons, épinards, navets, racines de campanule...) et fines lamelles de bœuf, auxquels on ajoute, sur le dessus, une garniture à base de jaune et blanc d'œuf, ou plus simplement un œuf au plat. On dit que ce plat familial, très typique et prisé des Coréens – que l'on agrémenté généralement avec de la pâte de piments rouges *gochujang* –, tire son origine des coutumes de cultes ancestraux et ruraux pratiqués autrefois dans les villages.

Les étudiants pourront goûter l'emblématique *Bibimbap* qui leur sera offert lors d'une "dégustation géante", rythmée par la musique festive et les percussions énergisantes de l'ensemble franco-coréen Olsou.



## Ateliers coréens Aile P du 2<sup>e</sup> étage

Mardi 8 octobre à 17h

*Bojagi* avec M<sup>me</sup> Lee Hyo-jae

Le *Bojagi* est constitué de carrés de tissus que les femmes confectionnent en Corée, depuis des siècles, avec des chutes d'étoffes ou des morceaux d'habits usagers et qui servaient autrefois à envelopper des cadeaux, des vêtements, à couvrir la table traditionnelle du repas, ou bien encore à fabriquer de petites vestes pour bébés ou divers objets. Cet atelier propose au public français de découvrir les multiples utilisations du *Bojagi* dans la vie quotidienne.



Mercredi 9 octobre à 17h

*Peinture coréenne* avec M<sup>me</sup> KANG Young-suk



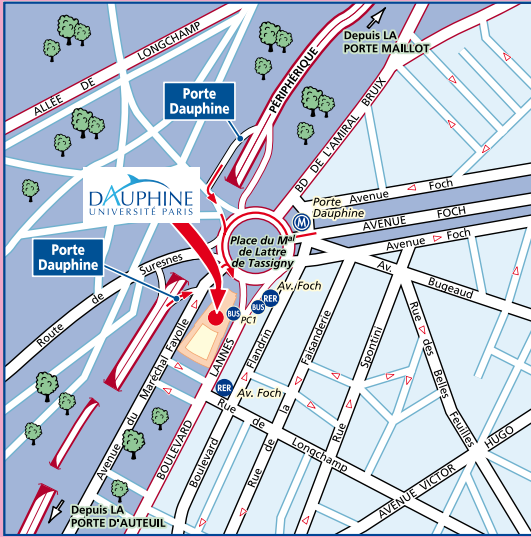
Cet atelier offre une initiation à ceux qui souhaitent découvrir le langage poétique de l'encre. La peinture rejoint en Corée le goût de la Nature. Le thème des "quatre plantes nobles" (le bambou, le prunier, l'iris et le chrysanthème) est lié à la calligraphie et à l'art du pinceau. A la différence du modèle de la Chine, le thème, en Corée, témoigne d'une poésie souvent très personnelle et d'un naturalisme volontiers intimiste, visiblement sensible aux choses de la Nature.

Jeudi 10 octobre à 17h

*Danse traditionnelle coréenne* avec M<sup>me</sup> Ahn Je-hyun

Les danses traditionnelles constituent l'un des fleurons de l'héritage culturel coréen. Il en existe, bien sûr, de multiples variétés (danses paysannes, danses bouddhiques, danses masquées, etc.) avec en plus, pour chaque catégorie, des formes spécifiques variant selon les régions. Dans le cadre de cet atelier, les participants pourront apprendre les gestes de base du corps, les pas, la respiration, le rythme, les mouvements et l'expression des nuances caractéristiques des danses populaires coréennes.





### Université Paris-Dauphine

Place du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny

75775 Paris Cedex 16

Tél. : 01 44 05 44 05

Fax : 01 44 05 49 49

[www.dauphine.fr](http://www.dauphine.fr)

### Accès principal

Boulevard Lannes

### En voiture (voir plan)

Rejoindre le périphérique

puis emprunter la sortie Porte Dauphine.

Rejoindre ensuite la place

du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny.

### En transport en commun (voir plan)

Bus : Ligne Petite Ceinture PC1, arrêt Porte Dauphine

Métro : Ligne n° 2 (Nation - Porte Dauphine),

station Porte Dauphine, sortie Avenue Bugeaud.

RER : Ligne C, station Avenue Foch

### Renseignements sur le festival

“Regards sur la Corée”

### Centre Culturel Coréen

2 avenue d'Iéna

75016 Paris

Tél : 01 47 20 83 86

[www.coree-culture.org](http://www.coree-culture.org)

[www.facebook.com/CentreCulturelCoreen](https://www.facebook.com/CentreCulturelCoreen)

